Atabal

AVRIL-JUILLET **2016** APIRILA-UZTAILA

Scène de Musiques Actuelles de Biarritz
Biarritzeko Gaurko Musiken Eszena

Le mot de la Présidente Lehendakariaren hitza

Si l'on devait ici faire passer un seul message formel, en tant que présidente, soutenue par les membres du Conseil d'Administration, ce serait d'énoncer l'évidence d'un état de fait. Atabal est un outil culturel important de notre territoire dédié aux musiques actuelles. Atabal a une mission publique. Loin d'être uniquement une scène de concert ou un outil jeunesse - preuve en est la diversité de nos publics selon la programmation - c'est ici, on le répète, un véritable outil culturel avec une mission d'ordre public. Atabal est une structure aux projets intergénérationnels. Son mot d'ordre est la diversité que ce soit dans une programmation allant de têtes d'affiches aux artistes émergeant, ou dans la diffusion de l'ensemble des esthétiques musicales. Atabal consacre 2000 m2 à la passion de la musique, à son enseignement, sa diffusion, son rayonnement sur le territoire au travers de concerts et de projets sociaux culturels. L'enseignement musical qu'est la Rock Eskola prend chaque année de l'ampleur.

Notre structure a su montrer son potentiel à poser des ponts entre les disciplines, entre la musique et l'art, entre la musique et la philosophie, et entre nous au delà des frontières. Un outil définitivement culturel et d'utilité sociale. Car c'est bien de mission publique qu'il s'agit ici, une volonté de développer, soutenir, et promouvoir les musiques actuelles. Nous sommes ici dans la lignée d'une politique nationale de mise en valeur existante sur tout l'hexagone. Mais pas seulement, notre rôle est aussi d'offrir un accès aux œuvres et à la pratique culturelle pour le plus grand nombre, ce qui se traduit par un système de tarification des concerts abordable, et un enseignement de la pratique musicale moins classique et élitiste. Au delà de moments de partage inhérents à une salle de concerts, des projets avec diverses structures comme le centre social Maria-Pia fédèrent au delà d'une seule commune. Voilà donc les concepts politiques du bien vivre et du vivre ensemble actés à chaque concert et à chaque projet.

Il nous faut ici remercier chaque membre du CA et toute l'équipe d'Atabal d'arriver au niveau de ce défi. Faire vivre une mission publique et un outil culturel, c'est aussi s'en emparer, alors maintenant c'est à vous de jouer...

Sylvie Claracq
Présidente d'Atabal
Déléguée à la Jeunesse et à la Vie Scolaire de Biarritz

Lehendakari gisa eta Administrazio Kontseiluko kideen sostenguarekin, hemen, mezu zehatz eta bakar bat pasatzekotan, begi bistakoa dena adierazi nahi nuke.
Gure lurraldean, gaur egungo musikei zuzendutako kultur baliabide garrantzitsua da Atabal. Eginkizun publikoa du. Kontzertu agertoki bat edo gazteendako tresna bat izateaz haratago – horren froga garbia programazioaren arabera agertzen den publikoaren aniztasuna da –, berriz diogu, eginkizun publikoa duen zinezko kultur baliabidea da Atabal. Belaunaldi arteko proiektuak dituen egitura bat da. Atabalen kontsigna aniztasuna da. Afitxa buruak, gora doazen artistak eta musika estilo guztiak biltzen dituen programazioan, aniztasuna ohargarria da. Kontzertuen bitartez, gizarte eta kultur proiektuen bitartez, Atabaleko 2000 m^2ak musikaren zaletasunari, irakaskuntzari, hedapenari eta lurraldean ospea izateari emanak dira. Musika irakaskuntza, Rock Eskola hots, urte oroz hedadura hartzen ari da.

Atabalek irakasgaien arteko, musikaren eta artearen arteko, musikaren eta filosofiaren arteko eta mugaz gaindi gure arteko zubiak eraikitzeko gaitasuna erakutsi du. Behin betiko, gizartearen onarpena duen kultur baliabidea da. Eginkizun publikoaz ari baikara, bai, hor; gaur egungo musikak garatzeko, sostengatzeko eta sustatzeko borondateaz. Frantzia osoan estatuak bultzatzen duen balio emate politika bati jarraikiz ari gara, hemen ere. Baina ez da hori bakarrik. Ahalik eta jende gehienak kultura praktikatzeko eta kulturari hurbiltzeko aukera izatea da gure eginkizuna. Horretarako, kontzertuen sarrerak arrazoizko prezioan jartzen eta musika irakaskuntza moldeak usaian bezain klasikoak eta elitistak ez izaten saiatzen gara. Kontzertu areto batek berezkoak dituen trukaketa momentuetatik haratago, egitura ezberdinekin eramanak diren proiektuek – hala nola Maria-Pia gizarte etxearekin – hiri bakar batez haraindian ere jendea bateratzen dute. Horra, beraz, ongi bizitzearen eta elkar bizitzaren kontzeptu politikoak kontzertu eta proiektu orotan nola gauzatzen diren.

A.K.ko kide oro eta Atabaleko langile taldea eskertu ditzagun orain. Eginkizun publiko bat eta kultur baliabide bat biziaraztea, horiez jabetzea da baita ere. Zuen esku dago beraz...

Sylvie Claracq
Atabaleko lehendakaria
Biarritzeko Eskolako bizia eta Gazteria arduraduna

Responsable de la publication **François Maton** *Argitalpenaren Arduraduna*
Rédaction - Communication **Corinne Thion** *Idazketa - Komunikazioa*
Infographie **Malvina Hubert** *Infografia*
Traduction **Txomin Urriza Luro** *Itzulpena*
Régie Publicitaire **Brice Morin 06 04 59 85 07** *Publizitatea*
Impression **www.ladinamo.fr** *Inprimatzea*
Visuel Couverture **Michael Barret** *Azaleko Irudia*
Crédits Photos **T. Loustauneau - A. Cazenave - D. Pernaud** *Argazkiak*

Atabal 37, Allée du Moura - 64200 Biarritz - 37 Moura karrika
05 59 41 73 20 – www.atabal-biarritz.fr

VENDREDI 01 AVRIL 21:00 APIRILAK 01 OSTIRALA

MASS HYSTERIA
+ SOUNDCRAWLER

MASS HYSTERIA
Retour sur la scène pour les Mass Hysteria avec leur nouvel album «Matière Noire» !
Brut, sans concession, plus extrême, plus ambitieux, nul doute que «Matière Noire» saura satisfaire les fans les plus exigeants. Un joyau noir, magnifiquement taillé par Fred Duquesne à la production et poli par Ted Jensen au mastering.

SOUNDCRAWLER
Alliant l'énergie du métal, le son et la chaleur du stoner et du grunge, Soundcrawler nous délivre un son puissant au service d'une épopée désertique...

En partenariat avec Le Sans Réserve, SMAC 24. Dans le cadre du projet SYRB. Projet soutenu par le CNV et Région Aquitaine.

MASS HYSTERIA
«Matière Noire» disko berria kaleratu eta Mass Hysteria berriz ere oholtza gainean agertuko da ! Disko berria gordina, kontzesiorik gabea eta anbizio gehiagokoa da. Zale zorrotzenak ere asebeteko dituela ez da dudarik. Harribitxi beltza da, Fred Duquesne-ek zoragarriki ekoiztua eta landua, eta Ted Jensen-ek masterizatua.

SOUNDCRAWLER
Metalaren energia, stoner eta grunge musiken soinua eta berotasuna uztartuz, Soundcrawler taldeak basamortuko epopeia batendako soinu indartsua eskaintzen digu...

Le Sans Réserve, SMAC 24-ekin partaidetzan. SYRB proiektuaren karietara. CNV zentroak eta Akitaniako Eskualdeak sostengatutako proiektua.

METAL

♥♥♥
Lofofora
Pleymo

17€ / 14€ (adh-kide) en loc-aurretik
20€ / 17€ (adh-kide) sur place-bertan

LE SANS RESERVE PERIGUEUX

SAMEDI 02 AVRIL 21:00 APIRILAK 02 LARUNBATA

DUB GREETINGS

OBF SOUND SYSTEM MEETS EQUAL BROTHERS

Présenté par **ATABAL** & **EQUAL BROTHERS** aurkezturik

Dub Greetings, c'est le rendez-vous Sound System Dub Reggae en Euskal Herri. A chaque session, Equal Brothers invite collectifs ou artistes de la scène Dub européenne. Pour cette nouvelle session Dub Greetings, c'est un meeting musclé que l'on vous propose avec nos amis d'OBF !

OBF SOUND SYSTEM se définit comme des guerriers du dub et a su imposer son sound system comme l'un des plus efficaces de France, ce qui leur vaut des invitations régulières dans les plus grands festivals européens. Naviguant entre reggae UK et steppa Dub avant-gardiste, ces infatigables activistes du dub sont les fondateurs des mythiques soirées «Dub Quake» à Genève. Influencés par différents genres musicaux, ils ont développé leur propre style et font souffler un vent nouveau sur le monde du Dub !
La soirée se déroulera au son de deux sonos artisanales «en mode Arena», avec 8 scoops chacun: Heavy Bass Guaranteed !!!

Dub Greetings, Euskal Herriko Sound System Dub Reggae hitzordu nagusia da. Saio bakoitzean, Europako Dub eszenako artista eta kolektiboak gonbidatzen ditu Equal Brothers-ek. Dub Greetings saio berri horretan, OBFeko gure lagunekin hitzordu zirraragarria finkatu dugu !

OBFek bere burua dub musikaren gudaritzat dauka. Beren sound system-a Frantziako ospetsuenen artean kokatzen da. Hala, Europako festibalik handienetara gomitatuak dira, erregularki. Reggae UK eta steppa dub aitzindaria uztartzen dituzte. Bestalde, Geneva hiriko «Dub Quake» gaualdi mitikoen sortzaileak dira ere. Musika mota ezberdinengandik jasotako eraginen artean, beren estilo propioa garatu dute eta Dub munduari hats berri bat eman diote !
Hala, giro on eta alaieko gaualdia iraganen dugu ATABALen, «Arena moduko» eta zortzina bozgoragailuz osatutako bi soinu ekiporen laguntzarekin: Heavy Bass Guaranteed !!!

DUB
SOUND SYSTEM

Mungo's Hifi
Stand High

9€ / 6€ (adh-kide) en loc-aurretik
12€ / 9€ (adh-kide) sur place-bertan

EQUAL BROTHERS
THE MIGHTY FAMILY SOUND

VENDREDI 08 AVRIL 21:00 APIRILAK 08 OSTIRALA

RIVAL CONSOLES

+ COMA + SHARKY B2B MAXI FISCHER

Présenté par **ATABAL** & **MUSIQUE D'APÉRITIF** aurkezturik
Dans le cadre du festival **HINTER FESTIVAL** festibalaren karietara

RIVAL CONSOLES *[ERASED TAPES]*
Rival Consoles est un projet porté par l'artiste Ryan Lee Ouest qui a su très vite laisser son empreinte en créant son propre univers, s'apparentant à une véritable exploration électronique avec des atmosphères venues du cosmos et des vagues rythmiques léchées.

COMA *[KOMPAKT]*
Marius Bubat et Georg Conrad ont marqué les esprits et gagné l'auditoire avec leur pop infusée d'électro à base d'ordinateurs, guitares, synthétiseurs et microphones. Coma viendra nous présenter leur nouvel album «This Side Of Paradise».

+WARM UP & AFTER:
SHARKY *[MOÏ MOÏ]* **B2B MAXI FISCHER** *[MUSIQUE D'APÉRITIF]*

RIVAL CONSOLES *[ERASED TAPES]*
Ryan Lee Ouest artistak bideratzen duen proiektua da Rival Consoles. Berea den giroa sortzen du Rival Consoles-ek. Kosmosetik jin giroekin eta arta handiz landutako erritmo uhinekin, benetako ikerketa elektroniko baten itxura duen soinu arrastoa utzi du.

COMA *[KOMPAKT]*
Ordenagailuak, gitarrak, sintetizadoreak eta mikrofonoak oinarri dituen beren elektro ukituko pop musikarekin, berehala, izpirituak markatu eta entzuleak bildu dituzte Marius Bubat eta Georg Conrad-ek. «This Side of Paradise» disko berria aurkeztera jinen da Coma.

+WARM UP & AFTER:
SHARKY *[MOÏ MOÏ]* **B2B MAXI FISCHER** *[MUSIQUE D'APÉRITIF]*

ELEKTRO

♥♥♥
Kiasmos
Pachanga Boys

9€ / 6€ (adh-kide) en loc-aurretik
12€ / 9€ (adh-kide) sur place-bertan

MUSIQUE D'APÉRITIF

gratuit urririk (adh-kide)

RIVAL CONSOLES ©Lenka Rayn H.Fine

SAMEDI 09 AVRIL 21:00 APIRILAK 09 LARUNBATA

THE INSPECTOR CLUZO

+ CAPSULA + KINNINE

THE INSPECTOR CLUZO

The Inspector Cluzo (TIC) c'est 800 dates, 44 pays en 8 ans. Sûrement un des groupes français qui tourne le plus à l'international en totale indépendance. Structuration hors format pour une musique inclassable.

CAPSULA

Les argentins de Capsula assureront une première partie ébouriffante quelque part entre The Cramps, The Stooges et Sonic Youth et entraînent l'auditoire dans une démence oubliée. Leur 8e album «Santa Rosa» sort en avril sur le label Vicious Circle.

KINNINE

Kinnine est de retour à Atabal avec de nouveaux titres et toujours la même énergie au service d'un heavy-blues efficace et rageur.

THE INSPECTOR CLUZO

8 urtez, 44 herrialde ezberdinetan, 800 kontzertu emanak ditu The Inspector Cluzo (TIC) taldeak. Nazioartean gehienik ibiltzen den Frantziako taldea da, segurki. Eta, musikari eta talde gisa, independentzia osoan, gainera.

CAPSULA

The Cramps, The Stooges eta Sonic Youth taldeen soinuaren eraginen artean, Capsula taldeko argentinarrek ere, kontzertu harrigarria eskainiko dute. Vicious Circle diskoetxearekin, apirilean, «Santa Rosa» zortzigarren diskoa argitaratuko dute.

KINNINE

Atabalera, heavy-blues efikaza eta errabiatsua aurkeztera itzuliko da Kinnine, kantu berri batzuekin eta betiko energia berarekin.

ROCK
GARAGE

♥♥♥
Fishbone
Sonic Youth

12€ / 9€ (adh-kide) en loc-aurretik
15€ / 12€ (adh-kide) sur place-bertan

ESPRIT MUSIQUE (n.m) :
GAMME DE PRIVILÈGES ACCESSIBLES GRÂCE À NOS CARTES BANCAIRES.
Bénéficiez de 20 à 30% de réduction sur plus de 10 000 places de concerts par an*.
Achetez vos places en avant-première ou profitez des meilleures places pour les grands événements musicaux de l'année*.
Tentez de gagner l'une des nombreuses places de concerts mises en jeu chaque mois dans toutes les régions*.
RENDEZ-VOUS SUR espritmusique.fr
CAISSE D'EPARGNE
LA BANQUE. NOUVELLE DÉFINITION.
*Offres soumises à conditions, tarifs réservés aux porteurs de carte de paiement Caisse d'Epargne. Sous réserve de places disponibles sur espritmusique.fr.
BPCE, Société Anonyme à directoire et conseil de surveillance au capital de 155 742 320 euros
Siège social : 50 avenue Pierre Mendès France 75201 Paris Cedex 13 – RCS Paris n°493 455 042 - Photo : Romain Leblanc.

LE MANGE DISQUE
Cd Vinyl
Café Resto
Magasin de disques : Neuf et occasion
Platines Vinyles et accessoires
Petit déjeuner - Déjeuner - Goûter
Cave à Vin - Bières - Spiritueux
Ouvert du Lundi au Samedi - 9 h / 19 h
5 rue des Prébendes 64100 BAYONNE
(Près du cloître côté médiathèque)
Facebook mange-disque bayonne
Tél. 05 59 29 61 02 ou mangedisque@outlook.fr

ATELIER BOOM TCHACK
[MUSIQUE ASSISTÉE PAR ORDINATEUR]
(14-17 ans)

Lundi 11 - Vendredi 15 Avril *(10h>17h)*
50€/semaine (40€ adhérent)

Animé par BOOM TCHACK, labo de création musicale et artistique.
En partenariat avec le centre social Maria Pia et la MECS Saint Vincent de Paul.

Les ateliers DJ/MAO permettent de traverser toutes les étapes de la création de morceaux à partir des composants de la musique électronique.
Les jeunes pratiqueront percussion, mélodie et voix. Ils termineront la semaine par un enregistrement, une représentation live devant un public en délire et repartiront avec leur propre CD!

BOOM TCHACK TAILERRA
[ORDENAGAILUZ LAGUNDURIKO MUSIKA]
(14 – 17 urte artekoak)

Apirilaren 11etik 15ra, astelehenetik ostiralera *(10:00>17:00)*
asteko 50€ (40€ kideentzat)

BOOM TCHACK-ek animaturik (musika eta arte sorkuntza laborategia)
Maria Pia zentro sozialaren eta MECS Saint Vincent de Paul egituraren partaidetzarekin.

Musika elektronikoen osagaiekin, kantu baten sorkuntzarako urrats guztiak ikusteko aukera eskaintzen dute DJ/OLM tailerrek.
Gazteek perkusioa, melodia eta ahotsa landuko dituzte. Grabaketa batekin, publiko eroaren aitzinean zuzeneko emanaldia emanez eta disko bat etxera ekarriz bururatuko dute astea !

ATELIER RADIO
(11-17 ans)

Lundi 11 - Vendredi 15 Avril *(10h>12h ou 14h>16h)*
50€/semaine (40€ adhérent)

Animé par Franck Deschamps, animateur, technicien et producteur radio.

Lors de cet atelier, qui sera réalisé dans de véritables conditions techniques d'un studio, vous pourrez vous initier à la présentation et à la découverte de la radio: animation micro, réalisation technique, montage et enregistrement d'une émission.
Une expérience participative, ludique et éducative où chaque participant repartira avec ses enregistrements audio.

IRRATI TAILERRA
(11 – 17 urte artekoak)

Apirilaren 11etik 15ra, astelehenetik ostiralera
(10:00>12:00 edo 14:00>16:00)
asteko 50€ (40€ kideentzat)

Irrati animatzailea, teknikaria eta ekoizlea den Franck Deschamps-ek animaturik.

Estudio bateko egiazko baldintza teknikoetan iraganen den tailer horretan, irratiaren aurkezpenean eta ezagutzan lehen irakaspenak jasoko dituzue: mikrofonoaren bitartez animazioa, errealizazio teknikoa, muntaketa eta emankizun baten grabaketa. Esperientzia parte hartzailea, ludikoa eta hezitzailea. Parte hartzaile bakoitzak bere soinu grabaketak etxera eramaten ahalko ditu.

Renseignements et Réservations Xehetasunak eta erreserbatzeak
brice.atabal@orange.fr // 05.59.41.73.29

PEINTURE en MUSIQUE *(5 - 11 ans)*

Lundi 11 - Vendredi 15 Avril

(10h>11h ou 11h15>12h15)

10€/séance (8€ adhérent) Animé par Franck Cazenave

Suite au succès des ateliers de février, Franck Cazenave propose des ateliers de peinture pensés comme de véritables workshops où l'expression artistique et la créativité sont à l'honneur. En musique, avec la musique, chaque enfant est mis en situation de créer une réalité visuelle qui lui est propre, en toute liberté !
Matériel et tablier fournis (veillez à ne pas habiller vos enfants avec vêtements et chaussures neufs).
Playlists préparées spécialement en collaboration avec Atabal.

MUSIKA ETA TINDUA TAILERRA *(5 - 11 urte artekoak)*

Apirilaren 11etik 15ra, astelehenetik ostiralera

(10:00>11:00 edo 11:15>12:15)

Saioko 10€ (8€ kideentzat) Franck Cazenave -ek animaturik

Otsaileko tailerren arrakastaren ondotik, Franck Cazenave-ek egiazko workshop batzuen gisako pintura tailerrak eskaintzen ditu. Bertan, adierazpen artistikoa eta sormena ohoratzen ditu. Musikaz lagundurik eta askatasun osoan, haur (edo nerabe) oro nor bere errealitate bisuala sortzeko egoeran jarria da !
Materiala eta taulier edo mantala eskainiak (ez itzazue haurrak arropa eta zapata berriekin jantzi).
Atabalekin elkarlanean, kantu zerrenda bereziak hautatuak izan dira.

ATELIER DJ/MAO [MUSIQUE ASSISTÉE PAR ORDINATEUR]

Lundi 18 - Vendredi 22 Avril

(10h>11h: 10-17 ans / 11h>12h: +18ans - Adultes)

10€/séance (8€ adhérent)

Animé par BOOM TCHACK, labo de création musicale et artistique.

>>Lundi : Fabrication de samples et création de beats. Utiliser un micro pour enregistrer des sons dans son environnement, et l'utiliser pour faire des rythmes
>>Mardi : Découverte des synthétiseurs.
>>Mercredi : Initiation Dj
Jeudi et Vendredi : ouverture possible de créneaux sur les ateliers proposés le lundi, mardi ou mercredi.

DJ/OLM TAILERRA [ORDENAGAILUZ LAGUNDURIKO MUSIKA]

Apirilaren 18etik 22ra, astelehenetik ostiralera

(10:00>11:00: 10-17 urte artekoak / 11:00>12:00: 18 urtetik goiti - Helduak)

Saioko 10€ (8€ kideentzat)

BOOM TCHACK-ek animaturik (musika eta arte sorkuntza laborategia)

>>Astelehena : Sampler eta beat sorkuntzak. Ingurumenean soinuen grabatzeko eta erritmoen sortzeko, mikro baten erabiltzea.
>>Asteartea : Sintetizadoreen ezagutza.
>>Asteazkena : DJ lehen irakaspenak.
Osteguna eta Ostirala : astelehenean, asteartean edo asteazkenean eskainitako tailerrei jarraikiz, denbora tarte batzuen zabaltzeko aukera.

Renseignements et Réservations Xehetasunak eta erreserbatzeak
brice.atabal@orange.fr // 05.59.41.73.29

STAGE MUSIQUE Batterie - Guitare *(+ 10 ans / Adultes)*

Lundi 18 - Vendredi 22 Avril

(10h>11h Initiation / 11h>12h Perfectionnement)

50€/semaine (40€ adhérent)

A partir d'un répertoire de musiques actuelles vous travaillerez la rythmique, l'harmonie et l'interprétation.

MUSIKA TAILERRAK Bateria - Gitarra *(10 urtetik goiti / Helduak)*

Apirilaren 18etik 22ra, astelehenetik ostiralera

(10:00>11:00 Iniziazioa / 11:00>12:00 Hobetzea)

asteko 50€ (40€ kideentzat)

Gaurko musiken errepertorio zabala joz, erritmika, harmonia eta interpretazioa landuko dituzue.

Renseignements et Réservations Xehetasunak eta erreserbatzeak
yann.atabal@wanadoo.fr // 05.59.41.73.22

Exposition Erakusketa

MLLE FORMA

Multi supports et pluri techniques, la toulousaine de 30 ans qui a grandi à Bayonne, jongle entre la bombe et le crayon, le graphisme et l'illustration.

Mlle Forma voue un culte aux belles lettres, aux courbes, aux traits noirs et aux détails.

Elle fusionne sur ses dessins tout ce qui la passionne, l'observation des «genres» (place des femmes dans la société), le graffiti, la lettre et le tatouage.

Elle rend ainsi hommage à des personnalités féminines qui ont marquées leur temps comme la célèbre Frida Kahlo.

www.mlleforma.com

Baionan hazitako 30 urteko tolosarrak (Okzitania) euskarri eta teknika ezberdin anitz erabiltzen ditu. Espraia eta arkatzarekin lan egiten du, eta grafismoa eta ilustrazioaren artean ibiltzen da.

Mlle Forma artistak letra ederrak, kurbak, marra beltzak eta xehetasunak atsegin ditu.

Bere marrazkietan gustuko duen guztia nahasten du, «generoen» behaketa (emakumeen tokia jendartean), grafitia, letrak eta tatuajea.

Hala, beren denbora azkarki markatu duten emakumeak omentzen ditu, Frida Kahlo famatua bezala, adibidez.

www.mlleforma.com

Exposition du Vendredi 15 Avril
au Samedi 02 Juillet
Vernissage Vendredi 15 Avril à 19h
+ Café-Concert de DeWolff + Cannery Terror

Apirilak 15 ostiraletik
uztailak 02 larunbatera
Estreinaldia Apirilak 15, ostiralez, 19:00etan
+ DeWolff + Cannery Terror Kfe-Kontzertua

VENDREDI 15 AVRIL 21:00 APIRILAK 15 OSTIRALA

ROCK

I gratuit urririk

DEWOLFF ©Satellite June

DEWOLFF + CANNERY TERROR

Présenté par **ATABAL** & **MUSIQUE D'APÉRITIF** aurkezturik

DEWOLFF
Jeune groupe de rock psychédélique hollandais, DeWolff est devenu l'un des groupes de live les plus réputés, parfait mélange d'excellent songwritting, des références de haut niveau, et un groove intense. Holandako rock psikodeliko talde gaztea da DeWolff. Kantagintza bikainari, goi mailako erreferentziei eta erritmo biziei esker, zuzeneko talderik ospetsuenetarikoa bilakatu da.

CANNERY TERROR
Un groupe qui dépayse grâce à leurs influences exotiques empruntées à la scène garage californienne. La voix rauque de Clara Cappagli est celle de Jabberwocky. Kaliforniako garage taldeengandik, urruneko eragin exotikoak jaso ditu taldeak. Clara Cappagli-ren ahots erlastua Jabberwocky taldean ere entzun daiteke.

+ **MUSIQUE D'APÉRITIF** DJ Collective ≈ Music Diggers ≈ Party & Event Design ~ Promotion des cultures émergentes et Jeune Label indé. DJ Collective ≈ Music Diggers ≈ Party & Event Design ~ Agertzen ari diren kulturen sustapena eta diskoetxe independente gaztea.

VENDREDI 22 AVRIL 21:00 APIRILAK 22 OSTIRALA

FOLK
INDIE
ROCK

I gratuit urririk

YELLI YELLI ©Alexandra Reghioua

MADE IN STUDIOS
YELLI YELLI + SANTA BARBARA

YELLI YELLI
Petite, la mère de Yelli Yelli lui faisait écouter les airs traditionnels kabyles. Les années passèrent et l'adulte devint la chanteuse folk, brute et sensible. À la rencontre de Piers Faccini, les airs enfouis depuis l'enfance remontent soudain à la surface avec une voix chaude et sauvage, kabyle, folk.
Haurra zelarik, Yelli Yelli-ren amak Kabiliako doinu tradizionalak entzunarazten zizkion. Urteak pasa dira eta emakumea folk kantari gordina eta sentibera da orain. Piers Faccinirekin topo egin ondoan, ahots bero eta salbaiarekin, haurtzarotik gordetako doinuak azaleratzen ditu.

SANTA BARBARA
Ici les arrangements électro ne costument pas les morceaux mais cherchent plutôt à les ancrer dans quelque chose de lent et lourd, terrien dans la démarche. Les voix, tantôt duo, tantôt trio, intensifient le propos. La guitare, elle, cherche à l'aérer. L'euskara, un choix, prendre le train du mouvement actuel en Iparralde, celui qui cherche à donner à cette langue un peu des sonorités «du moment». Et se raconter sans tout dire aussi. Santa Barbara, plus prêt de Sainte Barbe que de Los Angeles finalement.
Hemen, moldaketa elektronikoak ez dira kantuen apaingarri gisa ezarriak. Kantuak giro pisuan eta motelean txertatzeko helburuarekin ezarriak dira. Binaka edo hirunaka, ahotsek gorago aipatu xedea indartzen dute. Gitarra, aldiz, giroa arintzera dator. Euskaraz kantatzeko hautua egin du taldeak. Hala, Iparraldeko gaurko kultur mugimenduak abiatuaz baliatzeko eta euskara «egungo» soinuekin uztartzeko xedea du Santa Barbarak. Dena salatu gabe, bere burua aipatzen du. Ororen buru, Los Angelesetik baino, Donibane Lohizunetik hurbilago dago Santa barbara.

MARDI 03 MAI 19:00 MAIATZAK 03 ASTEARTEA

TX LIVE

TORII + JOSEPH LE HIBOU

L'équipe du stage «Technicien d'exploitation du son» organisé par le GRETA Sud Aquitaine en collaboration avec l'INA et le Lycée René Cassin est fière de vous présenter son concert de fin de stage et faire la démonstration de son savoir-faire.

TORII
Né il y a 5 ans, le groupe Torii propose un rock progressif et mélodique. Servis par des textes en Euskara, ils balancent entre énergie rock et atmosphères planantes. L'alchimie fonctionne, leur 2e album «Torii - Zimur Sendoak» sortira courant avril (1er disque du nouveau label Ipar Orratza).

JOSEPH LE HIBOU
Trio improbable dont le son résulte des influences respectives de chaque membre, mélangeant le rock des 60's, le rock garage et le post punk, le tout harmonisé par une pop psychédélique.

Akitania hegoaldeko GRETA egiturak INArekin eta René Cassin lizeoarekin elkarlanean antolatu «Soinu teknikari» ikastaldiko taldetxoa, ikastaldi bukaerako kontzertua aurkezteaz eta bere trebetasunaren erakusteaz harro da.

TORII
Duela 5 urte sortu zen TORII taldea. Rock progresiboa eta melodikoa eskaintzen du. Taldeak euskaraz kantatzen du eta rockaren indarra eta giro gogo eramaileak uztartzen dituen musika jotzen du. «Torii - Zimur Sendoak» bigarren diskoa apirilean argitaratuko dute (Ipar Orratza diskoetxe berriaren lehen diskoa izanen da).

JOSEPH LE HIBOU taldea hiru hauen artean osatu izana nekez sinestekoa da. Taldekide bakoitzak eragin ezberdinak jaso ditu, eta hori taldearen soinuan nabarmena da. 1960ko hamarkadako rocka, rock garagea eta post punka nahasten dituzte, guztia pop psikodelikoarekin harmonizaturik.

ROCK

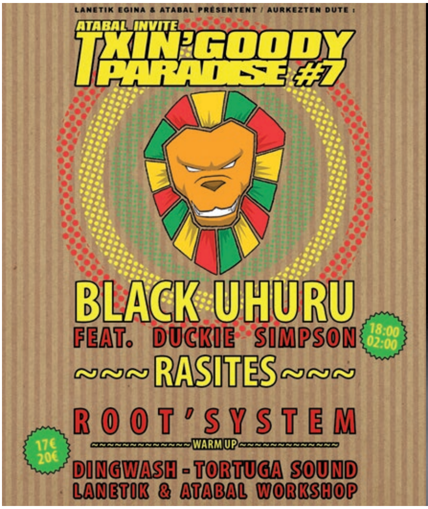
TORII ©Thierry Loustauneau

I gratuit urririk

VENDREDI 06 MAI 18:00-02:00 MAIATZAK 06 OSTIRALA

BLACK UHURU FEAT DUCKIE SIMPSON
+ RASITES + ROOT'SYSTEM

Présenté par **LANETIK EGINA** & **ATABAL** aurkezturik
Dans le cadre du festival **TXIN'GOODY PARADISE #7** festibalaren karietara



Atabal et Lanetik Egina s'associent pour la 7e édition du Txin'goody Paradise: le rendez vous reggae roots du printemps ! Du son de 18h à 02h du matin !

BLACK UHURU FEAT DUCKIE SIMPSON + RASITES
Duckie «Gong Gong Gullie» Simpson est un des piliers du reggae et un des membres fondateurs du mythique groupe jamaïcain Black Uhuru, l'un des plus prolifiques des débuts du reggae. Aujourd'hui, nous le retrouvons accompagné des Anglais Rasites, ce fabuleux quatuor en «backing band» de luxe des anciens du reggae.

ROOT' SYSTEM est né au Pays Basque de l'union de 8 musiciens amoureux de musique jamaïquaine. Ils reviennent en imposant leur style propre, qui ne se cantonne pas au seul dénominateur «Reggae».

+WARM UP & AFTER: TORTUGA SOUND SYSTEM + DINGWASH + LANETIK/ATABAL WORKSHOP

Txin'goody Paradise gertakariaren 7. edizioa antolatzeko, berriz ere, Atabalek eta Lanetik Eginak bat egiten dute. Aurten, udaberriko reggae roots hitzorduan, 18:00etatik 02:00etara, soinua etengabe !

BLACK UHURU FEAT DUCKIE SIMPSON + RASITES
Reggae musikako zutabeetako bat da Duckie «Gong Gong Gullie» Simpson. Black Uhuru Jamaikako talde mitikoaren kide sortzaileetako bat izan zen. Reggae-aren hastapeneko talderik emankorrenetakoa izan zen talde hau. Gaur, berriz kausitzen dugu, Ingalaterrako RASITES taldekoek lagundurik. Reggae kantari zaharren luxuzko «backing band» moduan dabil laukote bikain hori.

ROOT' SYSTEM Euskal Herrian, Jamaikako musikaz maiteminduak ziren 8 musikaren bateratzeaz sortu zen. «Reggae» izendatzailera mugatzen ez den bere musika hedatzeko asmoz, agertokira itzultzen da.

+WARM UP & AFTER: TORTUGA SOUND SYSTEM + DINGWASH + LANETIK/ATABAL WORKSHOP

REGGAE ROOTS

Steel Pulse
Burning Spear

17€ / 14€ (adh-kide) en loc-aurretik
20€ / 17€ (adh-kide) sur place-bertan

MERCREDI 11 MAI 20:30 MAIATZAK 11 ASTEAZKENA

DOC GYNECO

DOC GYNECO

Le 15 avril 1996, Doc Gynéco publiait son album «Première Consultation», classé aujourd'hui parmi les classiques du rap et de la chanson française. Ses hymnes «Dans Ma Rue», «Viens voir le Docteur» ou «Vanessa», entre dépression contemporaine et grivoiserie adolescente, ont séduit le cœur des Français au point qu'à 21 ans, Bruno Beausir, vendait plus d'un million d'albums.
Après une pause, le temps de faire le point pour se retrouver, Doc Gynéco fait le choix de revenir par la scène, là où les artistes sont dans leur élément: entourés de musiciens et face à son public. Pour fêter le vingtième anniversaire de «Première Consultation», le rappeur, qui n'a jamais eu peur d'être «classé dans la variet'», part pour la 1ère fois en tournée présenter ses plus grands classiques, d'autres titres issus de cet album mythique et également de nouveaux morceaux.
Venez voir le Docteur, il soigne encore.

DOC GYNECO

1996ko apirilaren 15ean, Doc Gynéco artistak «Première Consultation» lehen diskoa argitaratu zuen. Garai hartan, 21 urteko mutilak, depresio garaikidearen eta nerabeen lizunkeriaren artean, «Dans Ma Rue», «Viens voir le Docteur» edo «Vanessa» himnoekin, frantsesen bihotzak bereganatu zituen. Bruno Beausir-ek milioi bat disko baino gehiago saldu zituen. Kanta frantseseko eta rap-eko klasikoen artean kokatzen da gaur. Nork bere burua berriz atzemateko eta puntua egiteko pausaldia egin ondotik, Doc Gynéco-k itzultzeko hautua egin du. Artista gehienak gustura sentitzen diren lekuan, hau da, agertokian eginen du bere itzulera: musikariz inguraturik eta publikoaren aurrean.
«Première Consultation» diskoaren hogeigarren urteurrena ospatzeko, «barietatean sailkatua izateaz» lotsarik ez duen rap kantaria bere klasikoen aurkezpen biran murgilduko da, lehen aldiz. Kantu berriak ere aurkeztuko ditu.
Doc ikustera jin. Artatzen segitzen du, oraindik.

RAP
RNB

♥♥♥
Passi
Arsenik

25€ / 22€ (adh-kide) en loc-aurretik
28€ / 25€ (adh-kide) sur place-bertan

DOC GYNECO ©Nicolas Hidiroglu & JN Chambon

VENDREDI 13 MAI 21:00 MAIATZAK 13 OSTIRALA

VALD + KACEM WAPALEK

+ MASSYB

VALD
À tout juste 23 ans, Vald, l'anomalie de la matrice Rap Français ne cesse de surprendre. Après s'être fait remarquer grâce à deux mixtapes autoproduites, il signait une entrée remarquée avec son 1er EP il y a un an. Vald a aujourd'hui dévoilé son deuxième EP «NQNT 2».

KACEM WAPALEK
Artiste multiforme, il évolue tel un électron libre. Il arrive à se distinguer sur scène et sur disque grâce à un univers riche et résolument singulier, qui réconcilie la plume, la rime et le flow avec l'humour, le sens et la poésie.

MASSYB
Jeune rappeur de Bayonne issu du collectif «Session Urbaine».

VALD
Frantziako rap eszenako bitxikeria da Vald. 23 urterekin, behin eta berriz harriturik uzten gaitu. Auto-ekoiztutako bi mixtape-ekin agertu zen lehenik. Ondotik, duela urte bat, bere lehen disko arrakastatsua kaleratu zuen. Valdek «NQNT 2» izeneko bigarren diskoa argitaratzen du orain.

KACEM WAPALEK
Forma askotako artista da. Elektroi libre bat bezala ibiltzen da. Oholtza gainean eta diskoetan, giro aberats eta originalei esker, besteengandik nabarmentzen da. Letren idazketa, errimen aurkitzea, kantuaren jarioa, umorea, zentzu ona eta poesia berriz adiskidetzen ditu.

MASSYB
«Session Urbaine» kolektibotik ateratzen den Baionako rap kantari gaztea.

HIP HOP
RAP

♥♥♥
Nekfeu
Georgio

15€ / 12€ (adh-kide) en loc-aurretik
18€ / 15€ (adh-kide) sur place-bertan

MERCREDI 18 MAI 20:30 MAIATZAK 18 ASTEAZKENA

BACHAR MAR-KHALIFÉ

Présenté par **LES AFFAIRES CULTURELLES DE LA VILLE DE BIARRITZ** & **ATABAL** aurkezturik
Dans le cadre du festival **LES BEAUX JOURS DE LA MUSIQUE** festibalaren karietara

Dans le cadre du festival «Les Beaux Jours de la Musique», Atabal et les Affaires Culturelles de la ville de Biarritz présentent le pianiste et percussionniste Bachar Mar-Khalifé.

BACHAR MAR-KHALIFÉ

Fils cadet du compositeur et oudiste Marcel Khalifé, et frère de Rami Khalifé, Bachar développe depuis 3 albums une musique inclassable, ancrée dans la nostalgie de cet exil qui lui a fait quitter Beyrouth, à six ans, en pleine guerre, pour venir s'installer en France.
Sur «Ya Balad», 3e album de très haute couture qui laisse toute la place à sa voix grave et à son chant en arabe, il joue de tous les instruments, ciselant avec une extrême douceur le dialogue de la tradition moyen-orientale avec le canevas de machines conçues comme un écrin pour ses chansons. D'une grande délicatesse et d'une beauté quasi-mystique, entêtant et poétique, «Ya Balad» nous ouvre les portes de l'atelier secret de Bachar Mar-Khalifé où se mêle jazz, classique, musique orientale et électro.

«Les Beaux Jours de la Musique» festibalaren karietara, Atabalek eta Biarritzeko Herriko Etxeko Kultura arazoak batzordeak Bachar Mar-Khalifé pianista eta perkusionista aurkezten dizuete.

BACHAR MAR-KHALIFÉ

Marcel Khalifé musikagile eta laute musika tresna jotzailearen seme gazteena da. Rami Khalifé-ren anaia da ere. Sei urterekin, Libanoko gerla betean Beyrouth-etik Frantziara ihes egin izanaren nostalgian erroturik, badu hiru disko Bachar-ek musika sailkaezina garatzen duela.
«Ya Balad» goi mailako hirugarren diskoan, arabierazko kantuari eta bere boz apalari lekua eman dio eta musika tresna orotarik jotzen du. Ekialde Hurbileko tradizioaren eta bere kantuentzat sortutako gailu ezberdinen arteko solasaldia gozotasun handienarekin lantzen du.
Finezia handia, edertasun ia mistikoa, tematia eta poetikoa, «Ya Balad» diskoak, jazz musika, musika klasikoa, ekialdeko musika eta musika elektronikoa uztartuz, Bachar Mar-Khalifé-ren tailer sekretuaren ateak zabaltzen dizkigu.

JAZZ
BLUES

BACHAR MAR-KHALIFÉ ©Lee Jeffries

♥♥♥
Olafur Arnalds
Bojan Z

25€ / 20€ (adh-kide) unique bakarra

les Beaux jours de la musique

BIARRITZ

VENDREDI 20 MAI 21:00 MAIATZAK 20 OSTIRALA

MANSFIELD.TYA
+ BILAU

MANSFIELD.TYA
Avec «Corpo Inferno», leur tout dernier album, les Nantaises de Mansfield.TYA affirment encore une fois leur esthétique entre ruptures, rages électroniques et fables zinzins !
En quatorze morceaux, le duo nous emmène pour un voyage sur les pas de Lovecraft, Poe ou Théophile Gauthier.
Entre atmosphère presque gothique et poésie punk, ce nouvel album a le goût de jolies retrouvailles.

BILAU
Bilau est un projet mêlant textes minimalistes en euskara et musiques folk et répétitives. La disposition circulaire des quatre musiciens créera une attraction en son centre laissant place à la confidence. Ils viennent nous présenter leur premier disque sorti dernièrement.

MANSFIELD.TYA
Mansfield.TYA taldeko neskak Nantes hiritik datoz. «Corpo Inferno» azken diskoarekin, berriz ere, hausturen, errabia elektronikoen eta ipuin eroen arteko beren musika estetikoa baieztatzen dute !
Hamalau abestietan, Lovecraft, Poe edo Théophile Gauthier-ren bidetik, bikoteak bidaia batera garamatza.
Giro kasik gotikoaren eta poesia punkiaren artean, disko berri horrek berriz elkartze atseginen gustu goxoa du.

BILAU
Euskarazko testu minimalistak eta musika folk eta errepikakorrak nahasten dituen proiektua da. Lau musikariak borobilean jartzen direnez, erdigunerantz atrakzio bat sortzen dute. Sekretuak salatzeko leku paregabea. Berrikitan atera duten lehen diskoa aurkeztuko dute.

CHANSONS CRÉPUSCULAIRES

♥♥♥
Shannon Wright
Jeanne Added

12€ / 9€ (adh-kide) en loc-aurretik
15€ / 12€ (adh-kide) sur place-bertan

gratuit urririk (adh-kide)

MANSFIELD.TYA ©Erwan Fuchou & Theo Mercier

SAMEDI 21 MAI 14:00-20:00 MAIATZAK 21 LARUNBATA

HEGALALDIA #3
JOHN TALABOT + GUESTS

Présenté par **ATABAL**, **EUSKAL HERRIA ZUZENEAN**, **MOÏ MOÏ** & **MUSIQUE D'APÉRITIF** aurkezturik
Projet soutenu par le **CNV** et **Région Aquitaine** - **CNV zentroak** eta **Akitaniako Eskualdeak** sostengatutako proiektua.

Atabal et EHZ s'associent cette année pour 4 dates exceptionnelles dans des lieux insolites, aux quatre coins du Pays Basque et viennent à la rencontre de ceux qui font vivre le territoire tout au long de l'année en proposant des concerts de qualité dans des lieux jusqu'ici inexploités musicalement. Pour cette 3ème date, on s'associe avec le Collectif Moï Moï et Musique d 'Apéritif, rendez vous pour une après midi exceptionnelle de 14h à 20h !

JOHN TALABOT

Il est un peu le chef de file du renouveau espagnol et a vu sa cote grimper en flèche ces dernières années à la faveur d'un premier album, unanimement salué par la critique.
Sa musique peut autant verser dans la nu-house que dans les sonorités plus gorgées de soleil de la disco ou même lorgner l'indie-pop.
Le barcelonais fait partie du wagon de tête de la production électro mondiale et est tout autant demandé comme remixer (The XX, Chairlift, TEED) et comme DJ.

Ipar Euskal Herriko bazter orotan eta ezohiko lekuetan 4 kontzertu berezi eskaintzeko asmoarekin, Atabalek eta EHZk bat egiten dute, aurten. Hala, gaur arte musika munduarekin loturarik izan ez duten lekuetan kalitatezko kontzertuak eskainiz, urte osoan lurraldea biziarazten dutenengana hurbiltzen dira antolatzaileak. Hirugarren kontzertu horrentzat, Moï Moï kolektiboarekin eta Musique d'Apéritif-ekin elkarlanean, Hitzordua: 14:00etatik 20:00etara iraganen den arratsalde zoragarrian !

JOHN TALABOT

Espainiako musika elektronikoaren berpiztearen burua da. Azken urteetan, gero eta arrakasta gehiago bildu du, kritikoek aho batez txalotu zuten. Nu-house musikaren soinuetan barna ibiltzen da, disco musikaren eguzkipean egoten da, eta indie-pop musikatik hurbiltzen da ere.
Musika elektronikoan, mundu mailako onenen artean kokatzen da Bartzelonako gaztea. Erremixa sortzaile (The XX, Charilift, TEED) eta DJ gisa arrakasta handia du.

HOUSE
ELEKTRO

- LIEU SURPRISE TOKI SORPRESA -

♥♥♥
Jamie XX
Four tet

à préciser // zehaztekoa

VENDREDI 27 MAI 21:00 MAIATZAK 27 OSTIRALA

GENERAL ELEKTRIKS
+ KAZY LAMBIST

GENERAL ELEKTRIKS
Ayant quitté sa terre d'accueil Californienne pour la ville de Berlin, l'artiste nous dévoile son nouvel album «To Be A Stranger».
Clairement dopé au parfum de la radicalité artistique qui imprègne la capitale allemande, ce nouvel opus fait la part belle aux claviers Funk, beats Hip Hop, mélodies Pop et extravagances sonores. La joute entre sons vintages et musique du futur semble cette fois-ci tourner à l'avantage de ce dernier, donnant naissance à une véritable pépite d'Electro-Soul.

KAZY LAMBIST
A tout juste 23 ans, Arthur Dubreucq, de son vrai nom, vise l'euphorie des sens avec ses morceaux électro-pop qui sollicitent la tête et les jambes pour danser sans tapage. Sur scène, Kazy Lambist fonctionne en trio avec le bassiste Amaury et la chanteuse Amoué dont la voix expressive et veloutée se marie à merveille à la sienne.

GENERAL ELEKTRIKS
Berlingo hiriarentzat Kaliforniako harrera lurraldea utzirik, artistak «To Be A Stranger» disko berria aurkezten digu.
Alemaniako hiriburuko erradikaltasun artistikoak argiki bultzaturik, disko berri horretan, funk teklatuei, hip-hop erritmoei, pop melodiei eta soinu bitxikeriei leku egiten die. Antzinako soinuen eta etorkizuneko musikaren arteko lehiaketan, azken horren aldeko joera gailendu dela iduri luke. Hala, zinezko elektro-soul harribitxi bat sortu du artistak.

KAZY LAMBIST
Doi-doia 23 urte bete ditu bere egiazko izenaz Arthur Dubreucq deitzen den artistak. Burua astintzen eta zangoak dantzan jartzen dituen elektro-pop musikaren bitartez, zentzuen euforia bilatzen du. Taula gainean, Amaury baxu jotzailearekin eta Amoué kantariarekin ahots eztiak uztartuz, Kazy Lambist hirukotea osatzen dute.

ELEKTRO SOUL

GENERAL ELEKTRIKS ©Tim Deussen

♥♥♥
Wax Tailor
Rubin Steiner

17€ / 14€ (adh-kide) en loc-aurretik
20€ / 17€ (adh-kide) sur place-bertan

DIMANCHE 29 MAI 20:00 MAIATZAK 29 IGANDEA

BLACK LIPS
+ RADIATOR

BLACK LIPS
Pas de répit pour les matous d'Atlanta! Après une tournée 2015 à feu et à sang et un passage complet au Dabadaba, les Black Lips reviennent au Pays Basque le 29 Mai prochain pour un concert qui s'annonce déjà exceptionnel!
Attention : risques de transpiration abondante, de nudité partielle et de chaos intégral.

RADIATOR
Radiator rassemble Vincent Bestaven (Botibol, Crane Angels ...) et Peio Erramouspe (Polygorn, Elorn...) et navigue dans les eaux chaudes et troubles du garage-blues. On fêtera la sortie de leur premier Ep co-produit par Moï Moï Records et Musique d'Apéritif.

BLACK LIPS
Atlantako gatu arrek hatsik ez ! 2015ean, sutan eta odoletan bira luzea egin ondotik, Donostiako Dabadaba aretoa bete eta gero, maiatzaren 29an, Black Lips taldea berriz ere Euskal Herrira itzultzen da, kontzertu bikaina eskaintzera !
Kasu ! Izerditan patsetan, erdi biluzik eta kaos betean amaitzeko arriskua.

RADIATOR
Vincent Bestaven (Botibol, Crane Angels...) eta Peio Erramouspe (Polygorn, Elorn...) elkartu eta Radiator taldea sortu dute. Radiator garage-bluesaren ur bero eta nahasietan dabilela erran daiteke.
Moï Moï Records eta Musique d'Apéritif kolektiboek elkarrekin ekoiztutako lehen disko laburraren argitaratzea ospatuko dugu.

GARAGE

♥♥♥
Ty Segall
Thee Oh Sees

13€ / 10€ (adh-kide) en loc-aurretik
16€ / 13€ (adh-kide) sur place-bertan

Moï Moï
MUSIQUE D'APÉRITIF

VENDREDI 10 JUIN 19:00 EKAINAK 10 OSTIRALA

I gratuit urririk

ROCK ESKOLA SHOW

Les élèves de la Rock Eskola vous donnent rendez-vous pour dévoiler leur talent.

L'école de musique Atabal c'est 180 élèves dès 5 ans, qui tout au long de l'année suivent des cours de guitare, batterie, basse, clavier, DJ/MAO, chant ou éveil musical !

Des ensembles musicaux sont créés sous forme d'ateliers pour leur permettre de vous proposer un concert épatant sur la grande scène !

Beren talentu handia erakusteko, Rock Eskolako ikasleek hitzordua finkatu dute.

5 urtetik gorako 180 ikasle biltzen ditu Atabaleko musika eskolak. Urte osoan, gitarra, bateria, baxu, teklatu, DJ/OLM, kantu eta lehen hurbiltze klaseak jasotzen dituzte ikasleek.

Bestalde, tailer moduan trebatzen diren musika taldeak sortuak dira. Hala, urte hondarrean, agertoki handian, Rock Eskolakoek kontzertu harrigarri bat eskainiko dizuete !

SAMEDI 18 JUIN 17:00 EKAINAK 18 LARUNBATA

I gratuit urririk

ROCK BATTLE #5

Cette année le Rock Battle se déroulera toujours en plein air dans le superbe parc du «château» de l'IME Plan Cousut de Biarritz.
Vous assisterez à une représentation scénique de différents groupes de jeunes issus d'ateliers des écoles de musiques actuelles de la région.

Vous pourrez également retrouver les ados ayant participé aux projets d'éducation artistique et culturelle durant l'année à Atabal provenant des structures telles que la MECS St Vincent de Paul, le centre social Maria Pia, l'association Grand Voile et Moteur ou La Sauvegarde de l'Enfance à l'Adulte du Pays Basque. La chorale de l'IME sera également à l'honneur.

Restauration et buvette sur place dès 16h pour le goûter.

Aurten, Rock Battle gertakaria berriz ere kanpoan iraganen da, baina, oraingoan, Biarritzeko IME Plan Cousut gazteluko parke zoragarrian.
Eskualdeko gaur egungo musika eskoletako tailerretarik jalgi gazte talde ezberdinen emanaldiak ikusteko eta entzuteko aukera izanen duzue.

Urtean zehar, Atabalen, arte eta kultura heziketa proiektuetan parte hartu duten gazteak ere ikusten ahalko dituzue. St Vincent de Paul MECSetik, Maria Pia gizarte zentrotik, Grand Voile et Moteur elkartetik edo La Sauvegarde de l'Enfance à l'Adulte du Pays Basque elkartetik jindako gazteak dira. IMEko abesbatza ere hor izanen da.

16:00etatik goiti, askariarentzat, jatekoa eta edatekoa izanen da.

MARDI 21 JUIN 19:00 EKAINAK 21 ASTEARTEA

NOFX
+ GUESTS

Présenté par **WE CARE BOOKING**, **DESTINY TOURBOOKING**, **ATABAL** & **LASSOSALAI** - **SKATEPARK BIARRITZ** aurkezturik

A l'occasion de la fête de la musique et du Go Skateboarding Day (Journée Mondiale du Skateboard), on s'associera avec nos camarades du Skatepark de Biarritz pour vous présenter ce plateau exceptionnel. 3 dates en France, 1 date au Pays Basque et 1er passage à Biarritz !!!!

NOFX est un groupe de punk rock Californien originaire de San Francisco formé en 1983 par «Fat Mike», Erik Sandin et Eric Melvin.
Est-il encore vraiment nécessaire de présenter ce groupe qui reste certainement aux yeux de beaucoup le groupe le plus emblématique et le plus respecté dans l'univers du punk rock mondial. C'est LE combo du punk-rock californien, la horde barbare derrière laquelle rien ne repousse, et plus prosaïquement une belle brochette de branleurs jovialement assumés, qui incarnent l'esprit punk estampillé L.A., énergique, festif et déconneur. On peut le dire, ces gars là font partie de la légende !

Musikaren bestaren eta Go Skateboarding Day skatearen nazioarteko egunaren karietara, Biarritzeko skateparkeko gure lagunekin batera antolaturik, punk talde bikain hori aurkeztuko dizuegu. Frantzian hiru kontzertu, Euskal Herrian bakarra eta lehen aldiz Biarritzen !!!

NOFX Kaliforniako punk rock taldea da NOFX. 1983 urtean, «Fat Mike», Erik Sandin eta Eric Melvin-ek San Francisco hirian sortu zuten taldea.
Askoren iritziz punk rock eszenaren barruan munduko talderik errespetatuena eta enblematikoena dena aurkeztea merezi al du ? Izan ere, Kaliforniako punk rock talderik hoberena dugu hor, segurki. Barbaro horda honen atzetik, ez da ezer berriz pusatzen. Manera arruntagoan eta beste gisa errateko, zozolin eta alfer banda ederra da. L.A.eko punk izpirituaren irudia da NOFX, bizia, alaia eta zirikatzailea. Aitor dezagun: tipo horiek historiaren parte dira !

PUNK ROCK

- CONCERT HALLE IRATY KONTZERTUA -

♥♥♥
Pennywise
Millencolin

25€ / 22€ (adh-kide) en loc-aurretik
30€ / 27€ (adh-kide) sur place-bertan

Skatepark Biarritz

- THE FUTURE LIVE EXPERIENCE -
GAROROCK
20ÈME ÉDITION
+ DE 60 ARTISTES
MUSE × DISCLOSURE × RATATAT × JAMIE XX × FLUME
M83 × THE HIVES × THE KILLS × METHOD MAN vs REDMAN
BOYS NOIZE × JAIN × GHINZU × DELUXE × SYNAPSON
LILLY WOOD AND THE PRICK × CASSEURS FLOWTERS × VALD
ED BANGER HOUSE PARTY × FEDER LIVE × YELAWOLF × SOOM T
AMINE EDGE & DANCE × BIGA RANX × THE SHOES × SAVAGES
JAGWAR MA × CARAVAN PALACE × CARIBBEAN DANDEE
CHARLES BRADLEY & HIS EXTRAORDINAIRES × SLAVES ...
DU 30 JUIN AU 3 JUILLET 2016
PLAINE DE LA FILHOLE | MARMANDE (47)
Réservations : magasins Fnac, Carrefour, Géant, Magasins U, Intermarché, www.fnac.com, sur votre mobile avec l'appli Tick&Live et sur
WWW.GAROROCK.COM
Marmande
LOT-ET-GARONNE Le Département
sacem
SNCF
Kronenbourg
Spotify
SO FOOT
tsugi

Stages Vacances Été Udako Oporretako Ikastaldiak

ÉVEIL MUSICAL

Lundi 11 - Mercredi 13 Juillet

(10h>11h: 3-6 ans / 11h>12h: 7-10 ans) 10€/séance (8€ adhérent)

L'éveil musical permet aux plus jeunes de 3 à 10 ans de s'initier au monde de la musique de manière ludique et sensorielle. Des jeux musicaux, du chant, des percussions, la découverte des musiques du monde sont au programme de cet atelier.

LEHEN HURBILTZEA

Uztailaren 11etik 13ra, astelehenetik asteazkenera

(10:00>11:00: 3-6 urte artekoak / 11:00>12:00: 7-10 urte artekoak)
Saioko 10€ (8€ kideentzat)

Musikara lehen hurbiltzearen bitartez, 3 eta 10 urte arteko haur gazteenek musikaren munduan lehen irakaspenak jasotzeko aukera dute, manera jostagarrian eta sentsorialean. Tailer honen egitarauan musika jokoak, kantua, perkusioak eta munduko musiken ezagutza badira.

ATELIER DJ/MAO [MUSIQUE ASSISTÉE PAR ORDINATEUR]

Lundi 11 - Mercredi 13 Juillet

(10h>11h: 10-17 ans / 11h>12h: +18ans - Adultes) 10€/séance (8€ adhérent)

Animé par BOOM TCHACK, labo de création musicale et artistique.

>>Lundi : Fabrication de samples et création de beats. Utiliser un micro pour enregistrer des sons dans son environnement, et l'utiliser pour faire des rythmes
>>Mardi : Découverte des synthétiseurs.
>>Mercredi : Initiation Dj

DJ/OLM TAILERRA [ORDENAGAILUZ LAGUNDURIKO MUSIKA]

Uztailaren 11etik 13ra, astelehenetik asteazkenera

(10:00>11:00: 10-17 urte artekoak / 11:00>12:00: 18 urtetik goiti - Helduak)
Saioko 10€ (8€ kideentzat)

BOOM TCHACK-ek animaturik (musika eta arte sorkuntza laborategia)

>>Astelehena : Sampler eta beat sorkuntzak. Ingurumenean soinuen grabatzeko eta erritmoen sortzeko, mikro baten erabiltzea.
>>Asteartea : Sintetizadoreen ezagutza.
>>Asteazkena : DJ lehen irakaspenak.

Renseignements et Réservations Xehetasunak eta erreserbatzeak
brice.atabal@orange.fr // 05.59.41.73.29

STAGE MUSIQUE Batterie - Guitare *(+ 10 ans / Adultes)*

Lundi 18 - Vendredi 22 Juillet

(10h>11h Initiation / 11h>12h Perfectionnement)
50€/semaine (40€ adhérent)

A partir d'un répertoire de musiques actuelles vous travaillerez la rythmique, l'harmonie et l'interprétation.

MUSIKA TAILERRAK Bateria - Gitarra *(10 urtetik goiti / Helduak)*

Uztailaren 18etik 22ra, astelehenetik ostiralera

(10:00>11:00 Iniziazioa / 11:00>12:00 Hobetzea)
asteko 50€ (40€ kideentzat)

Gaurko musiken errepertorio zabala joz, erritmika, harmonia eta interpretazioa landuko dituzue.

Renseignements et Réservations Xehetasunak eta erreserbatzeak
yann.atabal@wanadoo.fr // 05.59.41.73.22

PEINTURE en MUSIQUE *(5 - 11 ans)*

Lundi 18 - Vendredi 22 Juillet *(10h>11h ou 11h15>12h15)*

10€/séance (8€ adhérent) Animé par Franck Cazenave

Suite au succès des ateliers de février, Franck Cazenave propose des ateliers de peinture pensés comme de véritables workshops où l'expression artistique et la créativité sont à l'honneur. En musique, avec la musique, chaque enfant est mis en situation de créer une réalité visuelle qui lui est propre, en toute liberté !
Matériel et tablier fournis (veillez à ne pas habiller vos enfants avec vêtements et chaussures neufs).
Playlists préparées spécialement en collaboration avec Atabal.

MUSIKA ETA TINDUA TAILERRA *(5 - 11 urte artekoak)*

Uztailaren 18etik 22ra, astelehenetik ostiralera

(10:00>11:00 edo 11:15>12:15)

Saioko 10€ (8€ kideentzat) Franck Cazenave -ek animaturik

Otsaileko tailerren arrakastaren ondotik, Franck Cazenave-ek egiazko workshop batzuen gisako pintura tailerrak eskaintzen ditu. Bertan, adierazpen artistikoa eta sormena ohoratzen ditu. Musikaz lagundurik eta askatasun osoan, haur (edo nerabe) oro nor bere errealitate bisuala sortzeko egoeran jarria da !
Materiala eta taulier edo mantala eskainiak (ez itzazue haurrak arropa eta zapata berriekin jantzi).
Atabalekin elkarlanean, kantu zerrenda bereziak hautatuak izan dira.

ATELIER RADIO *(11-17 ans)*

Lundi 18 - Vendredi 22 Juillet *(14h>16h)*

50€/semaine (40€ adhérent)

Animé par Franck Deschamps, animateur, technicien et producteur radio.

Lors de cet atelier, qui sera réalisé dans de véritables conditions techniques d'un studio, vous pourrez vous initier à la présentation et à la découverte de la radio: animation micro, réalisation technique, montage et enregistrement d'une émission.
Une expérience participative, ludique et éducative où chaque participant repartira avec ses enregistrements audio.

IRRATI TAILERRA *(11 – 17 urte artean)*

Uztailaren 18etik 22ra, astelehenetik ostiralera *(14:00>16:00)*

asteko 50€ (40€ kideentzat)

Irrati animatzailea, teknikaria eta ekoizlea den Franck Deschamps-ek animaturik.

Estudio bateko egiazko baldintza teknikoetan iraganen den tailer horretan, irratiaren aurkezpenean eta ezagutzan lehen irakaspenak jasoko dituzue: mikrofonoaren bitartez animazioa, errealizazio teknikoa, muntaketa eta emankizun baten grabaketa. Esperientzia parte hartzailea, ludikoa eta hezitzailea. Parte hartzaile bakoitzak bere soinu grabaketak etxera eramaten ahalko ditu.

ATELIER RADIO 2.0 *(11-17 ans)*

Lundi 18 - Vendredi 22 Juillet *(10h>12h)*

50€/semaine (40€ adhérent)

Animé par Franck Deschamps, animateur, technicien et producteur radio.

Pour ceux qui ont suivi le premier Atelier Radio et qui souhaite se perfectionner.
Prise de son voix et de son traitement, montage audio d'un élément radio en multipiste, réalisation technique d'une émission en direct, animation micro en direct, diffusion sur internet en streaming audio.

IRRATI TAILERRA 2.0 *(11 – 17 urte artean)*

Uztailaren 18etik 22ra, astelehenetik ostiralera *(10:00>12:00)*

asteko 50€ (40€ kideentzat)

Irrati animatzailea, teknikaria eta ekoizlea den Franck Deschamps-ek animaturik.

Lehenengo Irrati Tailerrean parte hartu zutenentzat eta ikasketan sakondu nahi dutenentzat.
Ahotsen grabaketa eta tratamendua, irratiko osagai baten audio muntaketa pista anitzeko nahasketa-mahaian, zuzeneko emankizun baten teknika errealizazioa, zuzeneko animazioa mikrofonoarekin, internet bidezko hedapena audio streaming formatuan.

Renseignements et Réservations Xehetasunak eta erreserbatzeak
brice.atabal@orange.fr // 05.59.41.73.29

VENDREDI 08 JUILLET 21:00 UZTAILAK 08 OSTIRALA

MUNICIPAL WASTE

+ IRON FIST + CAN OF WORMS

MUNICIPAL WASTE
En provenance directe de Richmond (Virginia), Municipal Waste officie dans un thrash metal tout ce qu'il y a de plus old-school et autant dire qu'ils ne viennent pas pour acheter le terrain ! Riffs tranchants, double pédale à fond la caisse et refrains qui restent en tête pendant des heures, le combo ne fait pas dans la finesse, mais dans l'efficacité! Avant de vous en rendre compte vous serez déjà en train de chanter avec eux, un grand sourire niais sur les lèvres...

+ **IRON FIST** *(Bayonne / Punk Hardcore)*

+ **CAN OF WORMS** *(Bayonne/ Death Trash)*

MUNICIPAL WASTE
Estatu Batuetako Richmond hiritik dator Municipal Waste. Eskola zaharreko thrash metal musika jotzen du taldeak. Gitarra riff zorrotzak eta bateria dunbalerako pedala bikoitza ziztu bizian, oren luzez gogoan atxikitzen diren leloak. Taldeak ñabardurarik gabeko musika efikaza jotzen du!
Konturatu orduko, haiekin kantatzen arituko zarete, irriño zozo zabal batekin ezpainetan...

+ **IRON FIST** *(Baiona / Punk Hardcore)*

+ **CAN OF WORMS** *(Baiona/ Death Trash)*

METAL
PUNK

Suicidal Tendencies

13€ / 10€ (adh-kide) en loc-aurretik
16€ / 13€ (adh-kide) sur place-bertan

gratuit urririk (adh-kide)

Exposition Erakusketa

Kulture Foot

En moins de 2 siècles d'existence, le football est passé d'un jeu à un phénomène culturel planétaire !

Le terme de « culture foot » s'est imposé comme une réalité, touchant tout sur son passage, art, littérature, théâtre, cinéma, musique, street art ...

A l'occasion de l'Euro, et en partenariat avec le Fanzine Basquo-Allemand «Mit Scharf», Atabal ne pouvait ignorait le sujet, d'où cette exposition Kulture Foot !!!

Vous retrouverez de nombreux artistes tels que Nix Nolte, Volvo Spectre, Andoni Maillard, Benjamin Artola, Herr Morales, J.Randall, Manu Berk, UEFA, Jérôme Coffy...

Bi mende baino gutiagoan, joko bat izatetik, mundu mailako kultura fenomenoa izatera pasa da Futbola !

«Futbolaren kultura» terminoa errealitate bezala nabarmendu da, kultur arlo guztietara hedatuz: artea, literatura, antzerkia, zinema, musika, street art ...

Eurokoparen karietara, eta «Mit Sharf» euskaldun-alemaniar fanzinearekin elkarlanean, Atabalek ez zezakeen gaia saihets.Horra beraz Kulture Foot erakusketa !!!

Erakusketak artista anitz biltzen ditu: Nix Nolte, Volvo Spectre, Andoni Maillard, Benjamin Artola, Herr Morales, J.Randall, Manu Berk, UEFA, Jérôme Coffy...

Exposition du Vendredi 08 Juillet
au Samedi 17 Septembre
Vernissage Vendredi 08 Juillet à 19h
+ Concert de MUNICIPAL WASTE

Uztailak 08 ostiraletik
irailak 17 larunbatera
Estreinaldia Uztailak 08, ostiralez, 19:00etan
+ MUNICIPAL WASTE Kontzertua

MARDI 12 JUILLET 21:00 UZTAILAK 12 ASTEARTEA

GOGOL BORDELLO

+ ZPEIZ MUKAKI

GOGOL BORDELLO
Gogol Bordello est né de la rencontre de la musique tzigane traditionnelle des Balkans et de l'est de l'Europe avec le punk new-yorkais.
Ces sons ont fait des Gogol Bordello les créateurs et les chefs de file d'une nouvelle mouvance : le Gypsy punk. Le groupe est notamment connu pour son sens du spectaculaire qui anime chacun de ses concerts. Dirigé par le révolutionnaire et provocateur Eugene Hutz, Gogol Bordello, rapprochement de neuf âmes gitanes rebelles, est devenu une réelle force internationale sur laquelle il faut compter.

ZPEIZ MUKAKI c'est une elektro txaranga issue du groupe Xutik et d'une dizaine de danseurs qui mélange musique punk-rock et danses traditionnelles. (Après avoir écumé les fêtes d'Euskal Herri durant 5 ans ils avaient fait une pause. Ils se reforment spécialement pour cette date).

GOGOL BORDELLO
Balkanetako eta Europa ekialdeko musika tzigano tradizionalaren eta New Yorkeko punk musikaren arteko topaketatik jalgi zen taldea.
Soinu horien bitartez, Gogol Bordello gypsy punk musika mugimendu berri baten sortzailea eta gidaria da.
Gogol Bordelloren kontzertu bakoitzak zinez ikusgarria izatearen fama du. Eugene Hutz iraultzaile eta probokatzaileak zuzentzen du Gogol Bordello. Halere, taldea bederatzi arima buhame errebelderen batura da. Kontuan hartu beharreko nazioarteko indar erreala bilakatu da taldea.

ZPEIZ MUKAKI punk-rock musika eta dantza tradizionala nahasten dituen elektrotxaranga bat da. Xutik taldeko musikariek eta hamar bat dantzarik osatzen dute. (5 urtez Euskal Herria arakatu ondoren pausa hartu zuten baina data horrentzat berriz elkartzen dira).

GYPSY PUNK

♥♥♥
Emir Kusturica
Manu Chao

22€ / 19€ (adh-kide) en loc-aurretik
25€ / 22€ (adh-kide) sur place-bertan

École de Musique *Rock Eskola* Musika Eskola

La Rock Eskola, lieu d'enseignement musical d' Atabal, vous ouvre ses portes. Quel que soit votre niveau, de débutant à confirmé, vous trouverez le cours qui vous conviendra !
A raison d'une heure par semaine, en cours collectif (3 élèves maximum) vous aborderez les musiques actuelles par la pratique d'un instrument en jouant dès le premier jour, le solfège et la théorie venant compléter l'enseignement.

Rock Eskola Atabaleko musika grabaketa gunea da. Denentzat zabalik da. Zuen maila edozein izanik ere, hasiberriak edo adituak, komeni zaizuen klasea aurkituko duzue !
Astean ordu eta erdiko klase kolektiboetan (3 ikasle gehienik), lehen egunetik musika tresna bat joz, gaurko musikak landuko dituzue. Solfeoa eta teoria irakaskuntzaren osagarri izango dira.

DISCIPLINES ENSEIGNÉES IRAKASTEN DIREN MUSIKA TRESNAK

Guitare - Batterie - Chant - Chorale - Clavier - Basse - Éveil Musical # Nouveauté # DJ/MAO Musique Électronique

Gitarra - Bateria - Kantua - Abesbatza - Teklak - Baxua - Lehen Hurbiltzea # Berritasuna # DJ/OLM Musika Elektronikoa

TARIFS - PREZIOAK

Cours : 25€ carte adhérent* + 110€/trimestre
Éveil musical : 25€ carte d'adhérent* + 55€/trimestre
**carte adhérent qui vous donne accès à tous les avantages Adhérents Atabal*
Klaseak: 25€ko kide karta* + hiruhileko 110€
Gazteenei: 25€ko kide karta* + hiruhileko 55€
**Atabaleko Kideen abantailak jasotzeko aukera ematen duen kide karta*

ATELIERS - TAILERRAK

Tarif : 10€ / 1 atelier par mois (le samedi).
Prezioa: 10€ / hilabetean tailer bat (larunbatez).

Renseignements et Réservations Xehetasunak eta erreserbatzeak
yann.atabal@wanadoo.fr // rockeskola.atabal@orange.fr // 05.59.41.73.22

Action Culturelle Kultur Ekintza

La musique est un vecteur de socialisation et d'intégration qui joue un rôle important dans le développement et l'épanouissement de tous. L'enjeu d'Atabal, à travers les actions culturelles, est de permettre au plus grand nombre d'avoir accès à l'art et à la culture.
Ororen garapenerako eta loratzerako, sozializaziorako eta integraziorako eginkizun garrantzitsua duen eragilea da musika. Hala, Atabalen erronka, gure lurraldean antolatu kultur ekintza ezberdinen bitartez, ahalik eta jende gehienak arteari eta kulturari hurbiltzeko aukera izatea da.

Les projets réalisés en 2016 gauzatu diren proiektuak

***Autour de la chanson: des mots et des rythmes** Kantuaren inguruan: hitzak eta erritmoak*
Construction d'une œuvre musicale par le biais d'une intervention et d'une immersion de 12h par l'artiste David Cairol auprès d'une classe du Lycée Hôtelier. David Cairol artistak eta Turismo eta Ostalaritza Lizeoko ikasgela batek, 12 orenez elkarrekin, musika obra baten sorkuntza.

Atelier d'écriture Hip Hop Hip Hop idazketa tailerra
Animé par le rappeur BRASS, il a permis à des jeunes de la MECS St Vincent de Paul, du Centre social Maria Pia et d'Atabal de réaliser une œuvre collective. BRASS rap kantari gazteak animaturik, St Vincent de Paul MECS-eko, Maria Pia gizarte etxeko eta Atabaleko gazteek musika obra kolektibo bat sortu dute.

Les projets à venir en 2016 hurrengo proiektuak

Grandir avec la culture Kulturarekin hazi
Travail d'écriture avec l'artiste Olivier Daguerre au sein d'une classe du collège Jean Rostand, ainsi que la mise en musique et l'enregistrement à Atabal. Jean Rostand kolegioko ikasgela batean idazketa lana Olivier Daguerre artistarekin, eta Atabalen musikaren sortzea eta grabaketa.

L'action culturelle au service de la maîtrise du français Frantsesaren jabetzan laguntzeko kultur ekintza
Afin de lutter contre les fortes inégalités et de faciliter l'accès à la langue française, le collectif Effort 2 Conscience, interviendra auprès de jeunes de la SEAPB. Frantsesaren ikasteko ahalen ezberdintasun azkarrei aurre egiteko eta hizkuntzaren ikasketa errazteko, Effort 2 Conscience kolektiboak SEAPBko gazteak lagunduko ditu.

A la découverte des musiques actuelles Gaur egungo musiken ezagutza
Le collège Immaculé Conception et le lycée Saint-Anne bénéficieront à Atabal de l'enregistrement d'un travail effectué en classe au cours de l'année. Immaculée Conception kolegioak eta Sainte-Anne lizeoak ikasturte osoan ikasgeletan landutakoa Atabalen grabatzeko aukera izanen dute.

Pour tous les détails Xehetasunentzat
http://www.atabal-biarritz.fr/index.php/fr/actions

5-6-7 AOÛT 2016
United we stand !
19ème édition
Reggae Sun Ska
CAMPUS UNIVERSITAIRE - BORDEAUX MÉTROPOLE
DAMIAN "JR. GONG" MARLEY
DUB INC / FAT FREDDY'S DROP
LUDWIG VON 88 / ALBOROSIE / NAÂMAN
MASSILIA SOUND SYSTEM / TARRUS RILEY
BIGFLO & OLI / INNER CIRCLE / BOULEVARD DES AIRS
VANDAL / MELLOW MOOD / MANUDIGITAL / RISING TIDE
RICHIE CAMPBELL / TAKANA ZION / LEGAL SHOT SOUND SYSTEM
BIG RED / NAHKO AND MEDICINE FOR THE PEOPLE / DJ VADIM ALL STARS
GENERAL LEVY & JOE ARIWA / MAHOM / ONDUBGROUND / WEEDING DUB...
Toutes les infos sur : www.Reggaesunska.com
5-6-7 AOÛT 2016
France - Aquitaine - 33
DOMAINE UNIVERSITAIRE
BORDEAUX MÉTROPOLE
www.Reggaesunska.com

à partir de 25€
Spi en Tête
Ecole de voile et de croisière
Port de Plaisance d'Hendaye
06 62 82 34 74
eric@spientete.com
Sortie découverte
1h / 2h / 3h / Journée / Soirée
Sortie "à personnaliser"
Feux d'artifice /Gastronomie / Patrimoine
www.spientete.com

Studios Estudioak

Atabal est composé de 3 studios entièrement équipés (batterie, ampli guitare, ampli basse, ampli clavier, micros, système de diffusion). Osoki hornituak (bateria, gitarra anpliak, baxua anpliak, teklak anpliak, mikroak, hedapen sistema)

HORAIRES - ORDUTEGIAK

	Hors Vacances Scolaires Eskola oporretatik kanpo		Vacances Scolaires Eskola oporretan	
Lundi / Mardi Astelehena / Asteartea	20:00	00:00		
Mercredi Asteazkena	18:00	00:00	16:00	00:00
Jeudi / Vendredi Osteguna / Ostirala	16:00	00:00		
Samedi Larunbata	10:00	20:00	10:00	20:00

Disponibilité des studios Estudioen erabilgarritasuna
http://www.atabal-biarritz.fr/index.php/fr/studio

TARIFS - PREZIOAK

Locations Studios Adhérent* : 8€/heure (Solo 4€)
Locations Studio Non Adhérent : 12€/heure (Solo 6€)

Estudioen alokatzea kideentzat*: oreneko 8€ (bakarlarientzat 4€)
Estudioen alokatzea kide ez direnentzat : oreneko 12€ (bakarlarientzat 6€)

**carte adhérent au tarif préférentiel de 15€. (25€ avec salle de stockage)*
**kide txartela 15€ko abantailazko prezioan. (25€ materiala biltzeko gelarekin)*

MAO // ENREGISTREMENT - OLM // GRABAKETA

La structure dispose d'un studio de MAO (Musique Assisté par Ordinateur) permettant l'enregistrement. La location est fixée sur la base d'un devis préalable, en fonction du travail à réaliser. Egiturak OLM (Ordenagailuz Lagundutako Musika) estudio bat du. Hala, musika grabatzeko aukera eskaintzen du. Grabaketa estudio baten alokatzea egin beharreko lanaren arabera aitzinetik finkatutako aurrekontu batean oinarrituz egiten da.

Renseignements et Réservations Xehetasunak eta erreserbatzeak
yann.atabal@wanadoo.fr // mathieu.atabal@orange.fr // studios.atabal@orange.fr // 05.59.41.73.25

Formations Professionnelles Lanbide Formakuntzak

Atabal propose des formations destinées au grand public sur des thématiques tel que le son, l'image, le web etc ....
Atabal est aussi un centre de formation agréée, et propose des solutions à la carte, adaptées aux besoins des professionnels pouvant être prise en charge par les organismes de formation.

Publiko zabalari zuzendutako soinu, irudi, internet eta bestelako formakuntzak eskaintzen ditu Atabalek.
Atabal formakuntza zentro onetsia da ere. Formakuntza erakundeek diruz lagundutako eta publikoaren eta profesionalen beharretara egokitutako aterabide zerrenda proposatzen du.

Renseignements et Réservations Xehetasunak eta erreserbatzeak
jeanmmedia.atabal@orange.fr // 05.59.41.73.26

Formations Débutants AGIR Hasiberriendako Formakuntzak

Atabal en partenariat avec l'Association AGIRabcd organise des stages d'initiation à l'informatique pour les débutants. Le prochain stage se déroulera du 17 Mai au 28 Juin. Pour tous renseignements vous pouvez contacter ***Jean Louis Rolland au 06 80 95 57 94.***

AGIRabcd elkartearekin elkarlanean, informatikan hasiberriak direnentzat iniziazio ikastaldiak antolatzen ditu Atabalek. Hurrengo ikastaroa maiatzaren 17 eta ekainaren 28 artean iraganen da. Xehetasunentzat ***Jean Louis Rolland*** dei dezakezue ***06 80 95 57 94*** telefono zenbakira.

Offre Adhérent 2016 Kide Eskaintza

CARTE D'ADHÉSION FIDÉLITÉ // FIDELTASUN HARPIDETZA KARTA

valable un an (de date à date) et vous permettra de profiter de :

-**3€ de réduction** par concert
-1 **concert** de l'offre découverte **gratuit** au choix par trimestre (Rival Consoles + Coma ou Mansfield.TYA + Bilau ou Municipal Waste + Iron Fist) + **PACK AT'VANTAGES***

> **25€** Plein Tarif
> **15€** Tarif Réduit
(Demandeurs d'emplois, Minimas Sociaux, Étudiants, Résidents Studios)

urte baterako balio du (egunetik egunera) eta honakoaz gozatzeko aukera eskainiko dizue:
-**3€-ko beherapena** kontzertuka
-Ezagutza eskaintzako **kontzertu bat** hautatzeko, urririk, hiru hilabete guztiz (Rival Consoles + Coma ou Mansfield.TYA + Bilau ou Municipal Waste + Iron Fist) + **AT'BANTAIL PAKETEA***.

> Oinarrizko Prezioa **25€**
> Prezio Apaldua**15€**
(Langabetuak, Gutxieneko Sozialen Hartzedunak, Ikasleak, Estudio Egoiliarrak)

CARTE FUNKYPASS // FUNKYPASS KARTA

valable un an (de date à date) et vous donnera accès à tous les concerts pendant 1 an + **PACK AT'VANTAGES***

L'année dernière le Funkypass vous a ouvert les portes des concerts de ***Birdy Nam Nam, Lou Doillon, Nekfeu, Bigflo&Oli, Theophilus London, Miossec, Dominique A, Tiken Jah Fakoly, The Gladiators, Son Lux, Lofofora, Berri Txarrak, Kasse Mady Diabate, Anestesia, Isaac Delusion, Baden Baden, Set&Match, Low Roar, Kid Wise, Barbarossa, Terror, Danakil, Motorama,The Hyènes, Feu! Chatterton, Bertrand Belin, H-Burns, Thylacine…*** et bien d'autres…
> **150€** Carte Particuliers Nominative
> **200€** Carte Entreprise Non Nominative *Attention nombre limité*

urte baterako balio du (egunetik egunera) eta urte batez kontzertu guztietara sartzeko aukera emango dizue **AT'BANTAIL PAKETEA***

Iaz, Funky Pass kartarekin ondoko kontzertuak ikusi ahal izan zenituzten: ***Birdy Nam Nam, Lou Doillon, Nekfeu, Bigflo&Oli, Theophilus London, Miossec, Dominique A, Tiken Jah Fakoly, The Gladiators, Son Lux, Lofofora, Berri Txarrak, Kasse Mady Diabate, Anestesia, Isaac Delusion, Baden Baden, Set&Match, Low Roar, Kid Wise, Barbarossa, Terror, Danakil, Motorama,The Hyènes, Feu! Chatterton, Bertrand Belin, H-Burns, Thylacine…*** eta beste anitz…
> **150€** Norbanakoaren Karta Izenduna
> **200€** Enpresaren Karta Izengabea *Kasu, kopuru mugatua*

* PACK AT'VANTAGES // * AT'BANTAIL PAKETEA

-1 **boisson offerte** (hors champagne et bière bouteille) tous les vendredis
-**Envoi des plaquettes** trimestrielles et infos à domicile
-1 **cadeau surprise** Atabal Biarritz
-Accès illimité à la salle multimédia avec **Internet Illimité**
-Des **prix préférentiels** sur la location des studios de **répétitions**
-Des **prix préférentiels** sur les formations **multimédia**
-Des **prix préférentiels** sur les **stages de vacances**
-Des **réductions chez nos partenaires** *(sur présentation de la carte Adhérent)*

-**Edari 1 eskainia** ostiralero (xanpaina eta boteilako garagardoa ez ezik)
-Hiruhileko **liburuxka eta berrien etxera igortzea**
-Atabal Biarritz **sorpresa opari bat**
-Multimedia gelara sartze mugagabea, **Internet mugagabean** erabiltzeko aukerarekin
-Estudioen alokatzeko **lehentasunezko prezioak**
-Multimedia formakuntzetarako **lehentasunezko prezioak**
-Oporetako ikastaldietako **lehentasunezko prezioak**
-Kide karta erakutsiz **gure partaideen saltegietan beherapenak**

DNS - 10%

(dès 10€ d'achat) - 15% (10€tik goiti)

Jet Records - 10%

Cinéma Royal Biarritz — Prix «Amis du Royal» 4,5€ «Royal-en Lagunak» prezioa

Spi en Tête — (sur sorties 1/2 journée) - 25% (egun 1/2ko ateraldientzat)

Le Mange Disque — (pour tout repas ou achat disque) café/thé offert kafe/te eskainia (bazkaria edo diskoa erosiz)

Pour adhérer // Kide egiteko

Rendez vous www.atabal-biarritz.fr dans l'onglet «billetterie» ou directement à l'Atabal.

www.atabal-biarritz.fr webguneko «txarteldegia» atalean edo Atabalen bertan.

Renseignements et Réservations Xehetasunak eta erreserbatzeak
malvina.atabal@orange.fr // 05.59.41.73.20

Informations Pratiques Informazio Praktikoak

ATABAL se situe au 37, allée du Moura Biarritz
(à proximité de la gare SNCF)

Atabal Biarritzen kokatua da, Moura karrikako 37an
(geltokitik hurbil)

Horaires et Accès

• Horaires d'ouverture
Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi :14h-18h
Mercredi : 9h-13h/14h-18h

• **Tél :** 05.59.41.73.20
• **Internet : www.atabal-biarritz.fr**
Informations, Actualité de la Salle, Newsletter, Billetterie
• **Accès Bus :** Lignes 10 - C // Arrêt ATABAL
• **Accès Voiture :** Direction Gare SNCF Biarritz (à 300m)
• **Covoiturage : www.atabal-biarritz.fr**
Choisissez votre concert et cliquez sur la voiture

Accessibilité Personnes Handicapées et à Mobilité Réduite (Lieu Adapté et Parking Réservé)

Ordutegia eta Helbide Planoa

• Publikoari irekitako tenoreak
Astelehena, astearte, ostegun, ostiral : 14:00-18:00
Asteazkenean: 9:00-13:00/14:00-18:00

• **Tel :** 05.59.41.73.20
• **Internet : www.atabal-biarritz.fr**
Xehetasunak, Atabaleko berriak, Berripapera, Txarteldegia
• **Autobus helbidea :** 10 - C Ibilbideak // «ATABAL» geltokian
• **Auto helbidea :** «Gare SNCF Biarritz» era buruz (300metrotara)
• **Auto partekatzea : www.atabal-biarritz.fr**
Zure kontzertua hauta eta autoan klik egin ezazu

Ahalmen urriko eta elbarritutako pertsonentzat, hurbilerraztasuna (Leku Egokitua eta Aparkaleku Erreserbatua)

Billetterie Txartelak

--www.atabal-biarritz.fr weezevent
Le site internet d' Atabal vous offre des **FRAIS DE LOCATION MINIMUM** (0,99EUR)Atabaleko webguneari esker, **ERRESERBATZE GASTU MINIMOAK** xahu itzazue (0,99EUR)

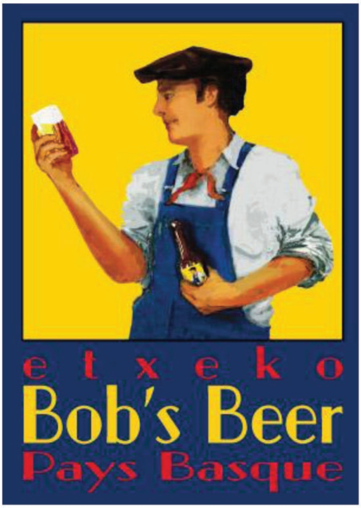
--À Atabal Atabalen
Aux horaires d'ouverture public et soir des concerts
Publikoari irekia den orduetan eta kontzertu arratsetan
Aucune réservation par téléphone Telefonoz ez da erreserbatzerik egiten ahal

--Dans nos points de vente partenaires
Partaide diren salguneetan

- Office de Tourisme de Biarritz
- Elkar Megadenda Bayonne
- Caisse d'Epargne www.espritmusique.fr
- Digitick, Fnac, Carrefour, Géant
- Auchan, Leclerc Culture

#Tarif adhérent disponible sur le site web Atabal et directement à Atabal# #Atabalen webgunean eta Atabalen bertan kide prezioak zuzenean eskura daitezke#

www.atabal-biarritz.fr
atabalbtz AtabalBiarritz
atabalbtz atabal_biarritz



Brasserie Artisanale
www.etxekobobsbeer.fr
05 59 29 70 39

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé.
Boire moins, boire mieux.

Atabal

AVRIL-JUILLET 2016 APIRILA-UZTAILA

AVRIL - APIRILA

01	21:00	**MASS HYSTERIA** + SOUNDCRAWLER
02	21:00	**DUB GREETINGS: OBF SOUND SYSTEM MEETS EQUAL BROTHERS**
08	21:00	**RIVAL CONSOLES + COMA** + SHARKY B2B MAXI FISHER
09	21:00	**THE INSPECTOR CLUZO + CAPSULA** + KINNINE
15	21:00	Kfe-Concert DEWOLFF + CANNERY TERROR + MUSIQUE D'APÉRITIF + Vernissage MLLE FORMA Estreinaldia
22	21:00	Kfe-Concert MADE IN STUDIOS YELLI YELLI + SANTA BARBARA

MAI - MAIATZA

03	19:00	**TX LIVE** TORII + JOSEPH LE HIBOU
06	18:00/02:00	**BLACK UHURU FEAT DUCKIE SIMPSON** + RASITES + ROOT'SYSTEM
11	20:30	**DOC GYNECO**
13	21:00	**VALD + KACEM WAPALEK** + MASSYB
18	20:30	**BACHAR MAR-KHALIFÉ**
20	21:00	**MANSFIELD.TYA** + BILAU
21	14:00/20:00	**HEGALALDIA#3 : JOHN TALABOT**
27	21:00	**GENERAL ELEKTRIKS** + KAZY LAMBIST
29	20:00	**BLACK LIPS** + RADIATOR

JUIN - EKAINA

10	19:00	ROCK ESKOLA SHOW
18	17:00	ROCK BATTLE #5
21	19:00	**NOFX**

JUILLET - UZTAILA

08	21:00	**MUNICIPAL WASTE** + IRON FIST + CAN OF WORMS + Vernissage KULTURE FOOT Estreinaldia
12	21:00	**GOGOL BORDELLO** + ZPEIZ MUKAKI

BIARRITZ · PYRENEES ATLANTIQUES LE DÉPARTEMENT · AQUITAINE · CNV · RAMA · sacem · EUSKAL IRRATIAK · BIZIA · MÉDECINS DU MONDE · esprit MUSIQUE.fr